



外语教学法丛书之十二

# SUCCESS IN ENGLISH TEACHING

## 英语教学成功之道

Paul Davies  
Eric Pearse

 上海外语教育出版社  
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

外语教学法丛书之十二

# Success in English Teaching

## 英语教学成功之道

Paul Davies  
Eric Pearse

7 上海外语教育出版社  
SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

## 图书在版编目 (CIP) 数据

英语教学成功之道=Success in English Teaching / (英) 戴维斯  
(Davies, E. ), (英) 皮尔斯 (Pearse, E. ) 著. —上海:  
上海外语教育出版社, 2002 (2008重印)  
(外语教学法丛书)

ISBN 978-7-81080-610-7

I. 英… II. ①戴…②皮… III. 英语—语言教学—教学法—英文  
IV. H319.3

中国版本图书馆CIP数据核字 (2002) 第081994号

图字: 09-2002-382号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 王彤福

---

印 刷: 上海长阳印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 890×1240 1/32 印张 7.5 字数 311千字

版 次: 2002年11月第1版 2008年5月第7次印刷

印 数: 2 100 册

---

书 号: ISBN 978-7-81080-610-7 / H · 235

定 价: 13.50 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

# Success in English Teaching

**Paul Davies**  
*with Eric Pearce*

**OXFORD**  
UNIVERSITY PRESS

Oxford University Press  
Great Clarendon Street, Oxford OX2 6DP

Oxford and Oxford English are registered trade marks of  
Oxford University Press in the UK and in certain other countries

© Oxford University Press 2000

Illustrations by Bob Dewar and Oxford University Press  
Technical Graphics Department, © Oxford University Press

The moral rights of the author have been asserted

Database right Oxford University Press (maker)

First published 2000

No unauthorized photocopying

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced,  
stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any  
means, without the prior permission in writing of Oxford University  
Press, or as expressly permitted by law, or under terms agreed  
with the appropriate reprographics rights organization. Enquiries  
concerning reproduction outside the scope of the above should  
be sent to the ELT Rights Department, Oxford University Press,  
at the address above

You must not circulate this book in any other binding or cover  
and you must impose this same condition on any acquirer

This edition of *Success in English Teaching*, originally published in 2000, is published  
by arrangement with Oxford University Press.

Licensed for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong,  
Macau and Taiwan.

本书由牛津大学出版社授权上海外语教育出版社出版。  
仅供在中华人民共和国境内销售。

## 总 序

近年来随着国内和国际形势的发展,我国对外语人才的需求日益增加,有志于学习外语的学生和社会群体的人数急剧上升,从而使我国外语教学事业蓬勃发展。在这种形势下,外语师资培训和自身建设的重要性与日俱增。在这两方面,当务之急是要了解当今国外外语教学的发展情况,要借鉴国外的最新经验,结合我国的具体情况,大力提高外语师资的水平,使我们的外语教学事业更上一层楼。

有鉴于此,上海外语教育出版社为广大外语教师提供了一套由国外引进的外语教学法丛书。这套丛书所涉及的方面广、种类多,包括外语教学技巧和原则、语法教学、语音教学、阅读教学、写作教学、教学管理、测试、教材选择、第一语言和第二语言习得、儿童英语教学等等。其中绝大多数专著是上世纪九十年代和本世纪所出版。它们反映了当今国外外语教学法研究及相关学科的现状。

这套丛书的最大共同特点,也是与传统教学法类专著的最大不同点在于特别强调理论与实践相结合;更是以实践为主,再以理论去分析评述各种实践活动的优缺点。我们所熟悉的传统教学法类专著,一般都是强调教学原则、教学理论,把各种方法的来龙去脉讲得很详尽;然而如何到课堂上去进行具体教学活动,如何在教学活动中去体现教学原则却不多见。这套丛书则几乎全部是从实践活动着手,以说明对理论和原则的应用。

试举两个例证:

一、斯克里温纳:《学习教学:英语教师指南》,麦克米伦海涅曼出版社,1994。(Jim Scrivener: *Learning Teaching: A Guide-book for English Language Teachers*. Macmillan Heinemann, 1994)



作者前言：“本书旨在帮助你去学习如何更有效地进行教学。它并不给你某一种正确的教学方法。实际上没有任何科学根据可以让我们去描述一种理想的教学方法。我们只能观察教师和学生进行活动的实际，并注意哪些策略和原则更有利于教学。我们没有必要去照搬那些策略和原则，但是要意识到有哪些可能性。”“因此本书并不是告诉你‘就用这种方法’，而代之以‘这几种方法似乎都可行。’主要是由你自己决定用哪一种方法。”

本书共十二章，涉及教与学的关系、教学安排、课堂活动、语言技能等等方面，绝大部分章节都是先介绍该章内容，然后列出各种具体教学活动(tasks)，其后是对各项活动的分析评述。例如第六章“说的技能”共有四小节，即1)为什么要说；2)交际性活动；3)语言交际与流利；4)演戏和角色扮演，每节都提供各种相应的具体活动和作者对各项活动的评述。教师可以根据自己的实际情况选择其中某些活动进行课堂教学。

二、努南：《语言学习研究方法》，剑桥大学出版社，1992。  
(David Nunan: *Research Methods in Language Learning*. Cambridge University Press, 1992)

作者前言：“传统的语言教学研究方法是教老师怎样去进行教学的。作者主观愿望就是对教学作出种种硬性规定。这种教学科研基于逻辑推理，并要求教学人员接受采纳。上世纪八十年代以来情况有了变化，如今教学人员对自身进行科研。他们用实验方法对教学进行探索。这种科研由于教学背景不同而不同。教学人员不再依赖已有科研成果，而是对自己的课堂教学采取一种科研态度。本书目的在于1.促使教学人员认识对自身进行科研的必要性。2.帮助教学人员进行教学方面的科研。”

本书共十章，介绍科研方法的历史背景、实验性科研方法、个案研究、课堂现场观察和科研、自省方法、语言交流分析等等。试以第六章“自省方法”为例。所谓“自省”，就是不仅仅着眼于课堂上的教学实践，而要更进一步去思考教学步骤。教学人员一方面审视自己的教学，一方面回顾课堂教学的具体步骤并提出问题进行研究。这种科研的基础就是教学人员本人的日记、教学日记和其他种种有关记录，以这些资料为依据进行分析研究，得出结论。

以上两书的内容安排大体上可以概括整套丛书的全貌。换言之

之,各书的最大特点就是以实践为主,而实践都来自相应的理论与  
与理论密切结合;其实用性强,可操作性强。有大量的实践举例,  
还有不少个案研究(case study),在其后多数有分析评述。这些例  
证分析、评述给予教师很大的空间去进行思考、探索。各种例证并  
不是仅仅给教师提供方便,让教师有所参考。更重要的是促使教  
师结合自己的具体教学情况,通过思考和探索有所发展,制订出切  
合自己需要并切实可行的教学方法去进行教学。

我相信这套丛书能为促进我国外语教学事业的进一步发展作  
出巨大的贡献。

李观仪

2002年6月

《英语教学成功之道》出版于2000年。本书介绍了英语教  
学的基本理论和实践方法。作者保罗·戴维斯(Paul  
Davies)和埃里克·珀尔斯(Eric Pearse)曾在墨西哥从事了多年的  
外语教师培训工作,本书是他们渊博的理论知识和丰富的教学经  
验的结晶。

本书共分为十二章。第一章阐述了英语教学习的基本原理和必须  
注意的关键问题。第二章到第七章讨论了课堂教学中各个环节,  
如语料库的构建、组织学生课堂、课堂的布置和装饰、发展学  
习态度和口头交际的能力、发展阅读理解和写作的能力、发  
展听力和教学工作的等。作者介绍了在实施以上各个教学步骤中的  
相关理论、有效策略和实例。第八章到第十一章涉及英语教学的  
其他方面,分别探讨了教学计划制订与课堂管理、教材与教具的使  
用、评估与测试的实务等。本书的最后一章回顾了英语教学的发  
展,并提出了提高在职英语教师业务水平的几种途径,值得教师  
思考。本书的阐述深入浅出,富有启发性。许多章节就有关  
的任务和问题供读者思考和讨论。而附在每一章末尾的实践方  
案更是起着画龙点睛的作用,这些方案都紧扣每一章所陈述的主  
题,旨在指导英语教师把相关理论和教学方案应用到实践中去。  
为方便读者查询,作者在书末提供了按学术领域,并列举了一些相  
关的重要学术著作,供读者进行深入研究。

本书语言流畅、条理清晰,理论的阐述深入浅出,实例贴切,是  
一本非常实用的外语教师培训教材,同时,也是一本极具参考价值的  
外语教学专著,可供各个层次的外语教师参考,也可以作为英  
语专业高年级学生和研究生阅读。



## 出版前言

随着我国改革开放的深入和进入世界贸易组织的需要,英语教学在国内有了进一步的发展,对高素质的英语教师的需求量日益增大。为了培养一大批高素质的英语教师,必须有组织地开展师资培训。在职的英语教师也必须继续充电,通过种种途径进一步提高业务水平。然而,许久以来,系统介绍英语教学法的专著极为匮乏。因此,上海外语教育出版社特从国外知名出版社,如牛津大学出版社、剑桥大学出版社和麦克米伦出版社引进一批有关外语教学法和第二语言习得研究的学术专著,出版了外语教学法丛书。《英语教学成功之道》(*Success in English Teaching*)就是其中的一本。

《英语教学成功之道》出版于2000年。本书简明扼要地介绍了英语教学的基本理论和实践方法。作者保罗·戴维斯(Paul Davies)和埃里克·珀尔斯(Eric Pearse)曾在墨西哥从事了多年的外语教师培训工作,本书是他们渊博的理论和丰富的教学经验的结晶。

本书共分十二章。第一章阐述了英语教学的基本原理和必须注意的关键问题。第二章到第七章讲述了课堂教学的各个步骤,如讲解新的语言内容、组织学生操练、词汇的教学和操练、发展耳听会意和口头交际的能力、发展阅读理解和写作的能力、复习巩固阶段的教学工作等。作者介绍了在实施以上各个教学步骤中的相关理论、有效策略和实例。第八章到第十一章涉及英语教学的其他方面,分别探讨了教学计划制订与课堂管理,教材与教具的使用,评估与测试的实施等。本书的最后一章回顾了英语教学的发展,并提出了提高在职英语教师业务水平的几种途径,很值得借鉴与参考。本书的阐述深入浅出,富有启发性。许多章节设有相关的任务和问题供读者思考和讨论。而附在每一章末尾的实践方案更是起着画龙点睛的作用,这些方案都紧扣每一章所陈述的主题,旨在指导英语教师把相关理论和教学方法应用到实践中去。为方便读者查询,作者在书末提供了教学术语表,并列举了一些相关的重要学术著作,供读者进行深入研究。

本书语言流畅,条理清晰,理论的阐述深入浅出,实例贴切,是一本非常实用的外语教师培训教材,同时,也是一本极具参考价值的外语教学专著,可供各个层次的外语教师参考,也可以作为英语专业高年级的学生和研究生的教材。

For Emma and Hilda

# INTRODUCTION

## *Who is Success in English Teaching for?*

This handbook is for anyone who is teaching or planning to teach English as a foreign language anywhere in the world. But it is especially for those who:

- are non-native speakers of English
- have little or no formal training as English teachers, or were trained some time ago
- are teaching in the students' own country, not an English-speaking country.

Most of these people will be teaching, or preparing to teach, English in an institution of general education—a school, college, or university. *Success in English Teaching* focuses especially on teaching at secondary-school level and above.

The book is also for teacher-trainers running both pre-service and in-service courses.

## *What does the book contain?*

The twelve chapters which form the main body of the book cover every major aspect of teaching English. Chapters 1 to 7 focus on actual classroom teaching. They establish essential theoretical principles, and present a wide and coherent range of practical teaching ideas which are designed to be effective and acceptable in the working contexts of most teachers. Chapters 8 to 12 consider other aspects of teaching English: planning and management, materials and aids, evaluation and testing, and professional development, including a survey of past and current approaches. There are tasks and questions for discussion at appropriate points in the chapters. At the end of each chapter there is a summary of its contents and a project.

The book also contains a glossary, a list of sources and suggestions for further reading, and an index.

## *How can you make use of Success in English Teaching?*

Like most books of its kind, *Success in English Teaching* can be used in several different ways. The main alternatives are to use it as:

- a complete course in English teaching
- a reference book.

The sequence of chapters is designed especially for people who wish to use the book as a complete course, working through it from beginning to end. The glossary can help with the understanding of new terms and concepts, and the projects at the end of each chapter can be made an integral part of the course. After completing the course, trainee teachers may wish to continue their development by selecting other books from the Sources and Further Reading section.

If you are a practising teacher, or a teacher-trainer, looking for new insights and ideas, you may just want to add *Success in English Teaching* to your personal reference library. In that case, you will find the contents pages and the index useful to locate the topic you are interested in at any given time. The summaries at the end of each chapter should also be useful, quickly providing more background to the topic you are investigating.

Whether you are a pre-service trainee, practising teacher, or teacher-trainer, we hope that you will find the book useful and interesting, and that it delivers the promise in its title.

PAUL DAVIES

ERIC PEARSE

# CONTENTS

## Introduction

xiii

### 1 A general approach to teaching English

1

Introduction

1

Recognizing success in teaching English

1

Teachers and teaching

2

Co-ordination of English language departments

2

Establishing goals and objectives in teaching English

3

Variations in course goals

3

Communication first and last

5

English as the main classroom language

6

Routine communicative activities

8

A general model of English teaching

10

Creating conditions for learning

12

Learner participation

12

Motivation

13

Summary

15

Project

16

### 2 Presenting new language items

17

Introduction

17

New items in an English language course

17

What you need to know about new items

19

Functional-grammatical items

20

Presenting new functional-grammatical items

21

Teaching analysis and planning

21

Presentation procedures

24

Coursebook material

30

The place of writing in presentation

30

Writing for clarification and consolidation

30



From presentation to practice	31
Summary	33
Project	34
<b>3 Organizing language practice</b>	<b>35</b>
Introduction	35
The difference between accuracy and fluency practice	35
Practice and communication	36
Oral accuracy practice	38
Language patterns and substitution	39
Accuracy practice and communication	39
Information gaps	43
Elicitation in accuracy practice	44
Interactions	45
Topics and activities	46
Oral fluency practice	47
Types of fluency activity	48
Feedback and correction in oral practice	53
Feedback and correction in accuracy work	54
Feedback and correction in fluency work	55
Written practice	56
Summary	57
Project	58
<b>4 Handling vocabulary</b>	<b>59</b>
Introduction	59
Vocabulary in language teaching and learning	59
Dealing with new vocabulary	60
Meaning and use in communication	61
Pronunciation and spelling	63
Grammar	66
Working on vocabulary	67
Remedial work	68
Summary	68
Project	69
<b>5 Developing spoken communication skills</b>	<b>71</b>
Introduction	71
Communication	71
Communication outside the classroom	71
Communication in the classroom	74
The four skills	74



Listening	75
Classroom listening	77
Recorded texts	77
Speaking	82
Classroom speaking	83
Speaking activities	84
Summary	87
Project	88
<b>6 Developing written communication skills</b>	<b>89</b>
Introduction	89
Spoken and written language	89
Reading comprehension	90
Ways of reading	91
Reading activities	92
Reading outside the classroom	95
Writing	96
Writing activities	96
Integrating skills	99
Summary	100
Project	101
<b>7 Review and remedial work</b>	<b>103</b>
Introduction	103
The need for review and remedial work	103
The language learning process	104
Input, imitation, and cognitive hypotheses	104
Subconscious and conscious processes	105
Errors and learning	105
Pedagogical and natural syllabuses	106
Variables	106
Implications for review and remedial work	107
Review activities	108
Remedial work	112
Personalized remedial work	114
Summary	115
Project	116
<b>8 Planning and managing classes</b>	<b>117</b>
Introduction	117
Long-term planning	117
The course syllabus	117
Syllabus units	119

Short-term planning	119
Work plans	119
Lesson planning	120
Class management	123
Getting attention and participation	123
Giving and checking instructions	124
Managing pair and groupwork	125
Teacher and learner roles	127
Discipline	127
Different teaching situations	128
Children's courses	128
Large groups	129
Summary	130
Project	131
<b>9 Working with a coursebook</b>	<b>133</b>
Introduction	133
Ways of using a coursebook	133
What coursebooks can offer	134
The syllabus	134
Language presentation material	136
Language practice material	136
Skills development material	137
A sequence of work	138
Recycling and review of language	138
Additional material	138
What a coursebook cannot provide	139
Preparing to use a new coursebook	139
Exploiting a coursebook	141
Using language presentation material	141
Using language practice material	143
Using skills development material	145
Using review and clarification material	148
Lesson planning around coursebook material	148
Choosing a coursebook	150
Summary	151
Project	152
<b>10 Teaching aids and materials</b>	<b>153</b>
Introduction	153
Different teaching contexts	153
Using the board	154
Writing and general organization	154

Board drawing	155
Designing and using prepared visual materials	158
Wall-charts	158
Cue-cards	159
Real and imaginary objects	159
Realia	159
Mime and gesture	160
Audio-cassettes	161
Materials and activities	161
Video	163
Selecting material	164
Summary	166
Project	167
<b>11 Testing and evaluation</b>	<b>169</b>
Introduction	169
Teaching, testing, and evaluation	169
Teaching and testing	169
Testing and evaluation	170
Basic aspects of testing	171
Types of test	171
Validity and reliability	172
Balancing validity and reliability	173
Writing and evaluating achievement tests	174
Comparing tests	174
Test exercises and tasks	179
Improving tests	180
Evaluating learning, teaching, and courses	181
Evaluating learning	181
Evaluating teaching	181
Evaluating courses	182
Summary	182
Project	184
<b>12 Development in teaching English</b>	<b>185</b>
Introduction	185
Teachers and ways of teaching	185
Approach and method	186
A survey of approaches and methods	187
The Grammar-translation Method	188
The Direct Method	189
Situational Language Teaching	189
The Audiolingual Method	190